

Önéletrajz

Személyes adatok:

Név: Németh Eszter

Telefonszám: +36 1 463 2772

E-mail: enemeth@inyk.bme.hu



Tanulmányok, tudományos fokozatok:

- 2018 – Károli Gáspár Református Egyetem, Bölcsészettudományi Kar, Magyar mint idegen nyelv szakos pedagógus szakirányú továbbképzés
- 2009–2011 Granadai Egyetem, Spanyolország, Fordító és Tolmácsképző, doktori kutatóösztöndíj
- 2006–2012 Pécsi Tudományegyetem, Nyelvtudományi Doktori Iskola, Alkalmazott Nyelvészet Doktori Program, abszolutórium
- 1996–2004 Szegedi Tudományegyetem, Bölcsészettudományi Kar, Spanyol nyelv és irodalom szakos tanár és bölcész
- 2002 Szinkronszövegíró – dramaturg tanfolyam
- 1998 Idegenvezető és hostess

Szakmai tevékenység, munkahelyek:

- 2004– **Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem**
– nyelvtanár, majd tanársegéd
- ***Idegen Nyelvi Központ***
 - spanyol nyelvi felelős (2005-2007)
 - spanyol nyelv tanítása az alapoktatásban (kezdő, középhaladó, haladó, nyelvvizsga-előkészítő, kommunikációs készségfejlesztés, társalgás és Európai Unió szaknyelvi kurzusok)
 - ***Szociológia és Kommunikáció Tanszék***
 - Szóbeli és írásbeli nyelvi közvetítés tárgy oktatása
 - záróvizsga-bizottsági tag

- **Tolmács és Fordítóképző Központ**
 - szakfordító spanyol nyelvi felelős (2005-2007)
 - oktatás (Nyelv és stílusgyakorlat, Terminológia, Szakmai dokumentáció)
- **Nyelvvizsgaközpont**
 - spanyol nyelvvizsga-felelős (2005-2009, 2015-)
 - részvétel az írásbeli és szóbeli nyelvvizsgáztatásban
 - írásbeli és szóbeli nyelvvizsgaanyagok készítése
 - spanyol nyelvi vizsgafelkészítő tanár-továbbképzés tartása
 - részvétel az egynyelvű és a gazdasági nyelvvizsga akkreditációjában
 - részvétel az Intézet vizsgáinak a Közös Európai Referenciakeret szerinti akkreditációjában
- **BME Nyelviskola** (Studia Nyelvi Centrum)
 - spanyol nyelv oktatása (nyelvvizsga-előkészítő kurzusok)

2016–2018 **Eötvös Lóránd Tudományegyetem (ELTE-BTK) - Spanyol Nyelvi és Irodalmi Tanszék**

- oktatás (Spanyol nyelvtani gyakorlat, Spanyol nyelvfejlesztés)

2014– **Oktatási Hivatal**

- írásbeli érettségi feladatok javítása, felülvizsgálata
- szóbeli vizsgáztatás az érettségi vizsgán

2013– **Oktatási Hivatal**

- OKTV-bizottsági tag

2014–2018 **Nemzeti Szakképzési és Felnőttképzési Hivatal**

- Felnőttképzési szakértő – spanyol nyelvi szakterület

2014– **Inside Word Nyelviskola**

- spanyol nyelv oktatása céges nyelvtanfolyamokon (Roche, KLM, Viacom)
- spanyol nyelvi szintfelmérés

2014– **Granada Spanyol Nyelviskola**

- spanyol nyelv oktatása (általános nyelvi kurzusok, általános és idegenforgalmi nyelvvizsga-előkészítő kurzusok)

2011–2014 **IBC (International Business Communication)**

- spanyol nyelv oktatása céges nyelvtanfolyamokon (Nalco, KPMG)
 - spanyol nyelvi szintfelmérés
- 2011 **Általános Vállalkozási Főiskola (ÁVF)**
- óraadó spanyol nyelvtanár
- 2010–2014 **Alma Mater Nyelvstúdió**
- spanyol nyelv oktatása céges nyelvtanfolyamokon (Avis, Unisys, Vodafone)
 - spanyol nyelvi szintfelmérés
- 2006– **Tolmácsolás, fordítás**
- EXCAL, Lácteos Cobreros S.A., Central Quesera Montesinos S.L., Quesos El Pastor de la Polvorosa (100Classic Kft.), Kymera Bodyboard - España
- 2007–2008 **London Stúdió**
- spanyol nyelv oktatása céges nyelvtanfolyamokon (AXN)
- 2004–2008 **Nemzetközi Üzleti Főiskola (IBS), Idegennyelvi Tanszék**
- spanyol mint idegen nyelv óraadó oktatója
 - vizsgáztatás a Madridi Kereskedelmi Kamara üzleti középfokú és felsőfokú nyelvvizsgálóin
- 2004–2008 **Forrai Magániskola Kéttannyelvű Középiskola**
- óraadó spanyol nyelvtanár
- 2003–2008 **Fordítások a Televízió számára**
- 2001 – **Kolping Szakközépiskola**
- 2004 - spanyol nyelvtanár
- 2003 **98. Mittelschule, Drezda, Németország**
- spanyol és magyar nyelv oktatása (Socrates ösztöndíj)
- 2001–2002 **Fordí Coop Fordítóiroda**
- fordítások spanyolról magyarra és magyarról spanyolra
- 2000–2003 **Euroschool Nyelviskola**
- spanyol nyelv oktatása nyelviskolai és céges (Ford) csoportokban, ill. a Pitypang utcai Általános Iskolában

Fontosabb publikációk, előadások:

2018. november 9-10. **Egy példaértékű életút -Erdős József szakmai munkássága**
(Bagaméri Zsuzsannával) XVIII. SZOKOE Nemzetközi Szaknyelvi Konferencia, Pécs
2018. szeptember 11-12. Szimuláljunk spanyolul – Globális szimuláció egy spanyol nyelvórán, X. Nemzetközi Tudományos Konferencia, Selye János Egyetem, Komárom
2018. május Hrisztalina Hrisztova-Gotthardt – Anna T. Litovkina – Barta Péter – Katalin Vargha: **A közmondásferdítések ma: öt nyelv antiproverbiumainak nyelvészeti vizsgálata**. Eruditio-Educatio 13: 107-110.
2017. szeptember 23. **El examen oficial monolingüe de español de la BME**
Szakmai továbbképzés (Títulos de lengua española: diferencias y similitudes), Spanyol Nagykövetség, Cervantes Intézet, Budapest
2012. november 24. **Újlatin Vacsoracsata** (Bagaméri Zsuzsannával)
X. Szaknyelvoktatási Konferencia, BME, Budapest
2011. március 31. **A spanyol nyelv helyzete a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetemen**
XIII. Dunaújvárosi Nemzetközi Alkalmazott Nyelvészeti és Kommunikációs Konferencia, Dunaújvárosi Főiskola
2010. november **Reseña del tercer tomo del método Colores**
XI. Congreso de la Asociación Húngara de los Profesores de Español, Budapest, Editio Mediterranea
2010. augusztus 26-28. **Magyarként Spanyolországban – a spanyolok magyar szemmel**
XX. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus
2010. január 15. **Erasmus-ösztöndíjasként Spanyolországban**
Publikáció az „Oktatás, nevelés, élethossziglani tanulás” című országos, tudományos-szakmai konferencia kötetében
2009. október 16. **Spanyol-magyar interkulturális kommunikáció – Erasmus-ösztöndíjas hallgatók tapasztalatai**

- Kultúrák dialógusa a soknyelvű Európában VI., Pécsi Tudományegyetem, Pécs
2008. november 21. **Tolmácképzés Spanyolországban**
VIII. Szaknyelvoktatási Konferencia, Eszterházy Károly Főiskola, Eger
2008. június 13. **Español con Fines Específicos en la BME**
A szaknyelvek kutatása és oktatása nemzetközi, francia-olasz-spanyol nyelvű konferencia, Pannon Egyetem, Veszprém
2008. április 4. **Gulyás-e a gulash? Magyar nyelvi reáliák a spanyol sajtóban**
XVIII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus

Továbbképzéseken való részvétel, ösztöndíjak, szakmai utak:

2018. május Universidad Pablo de Olavide, Sevilla, Spanyolország, Erasmus Tanárcsere-program
2017. szeptember 23. Szakmai továbbképzés, Spanyol Nagykövetség, Cervantes Intézet, Budapest
2017. szeptember 22. BME Szakmai Nap, BME Vizsgaközpont
2017. augusztus Malaga, 2 hetes tanulmányút
2017. május INSA Rennes, Franciaország, Erasmus Tanárcsere-program
2017. április 21-22. BME vizsgáztatói tréning, Hatvan, tréner
2017. január 18. Vizsgáztatói továbbképzés- írásbeli nyelvvizsga, BME
2017. január 6. BME vizsgáztatói tréning, BME, tréner
2016. december 14. BME vizsgáztatói tréning, BME, tréner
2016. augusztus Malaga, Mallorca, 3 hetes tanulmányút
2016. június 1. BME feladatírói továbbképzés, BME, Budapest
2016. május Universidad de Zaragoza, Zaragoza, Erasmus Tanárcsere-program
2016. április 9. A spanyol mint idegen nyelv didaktikai kongresszusa, AHPE, Cervantes Intézet, Budapest (szervező)
2016. február BME vizsgatájékoztató és vizsgafelkészítő tanártréning, Szeged, tréner
2015. szeptember Universidad Pontificia Comillas, Madrid, Erasmus Tanárcsere-program

2015. augusztus	Malaga, 4 hetes tanulmányút
2015. április	A spanyol mint idegen nyelv didaktikai kongresszusa, AHPE, Cervantes Intézet, Budapest (szervező)
2015. február 6.	Vizsgáztatói továbbképzés- szóbeli nyelvvizsga Szakmai Nap, BME Vizsgaközpont
2014. október 17.	BME Nyílt Szakmai Nap, BME Tolmács és Fordítóképző
2014. április 5-6.	A spanyol mint idegen nyelv didaktikai kongresszusa, AHPE, Cervantes Intézet, Budapest (szervező)
2014. július-aug.	Malaga, 4 hetes tanulmányút
2013. július-aug.	Malaga, 4 hetes tanulmányút
2013. május-jún.	„Interkulturális felkészítő kurzus és szenzitivitás tréning külföldi hallgatók fogadására felsőoktatási intézmények munkatársai számára” TÁMOP-4.2.4.B/1-11/1-2012-0001 képzés, Tempus Közalapítvány, Budapest
2013. április	Universidad Pontificia Comillas, Madrid, Erasmus Tanácsere-program
2013. április 5-6.	A spanyol mint idegen nyelv oktatásának I. nemzetközi kongresszusa, AHPE, Cervantes Intézet, Budapest (szervező)
2012. november 30.	Nyelvi mérések – spanyol nyelvtanári továbbképzés, AHPE, Budapest
2012. május 29.	„Simulation Global” – tanártovábbképzés, BME, Budapest
2012. március 23.	„Minden, amit tudni akartál a spanyol nyelvvizsgákról” – spanyol nyelvtanári továbbképzés, AHPE, Budapest
2011. november 12.	XIII. Spanyol mint idegen nyelv tanári továbbképzés, AHPE, Cervantes Intézet, Budapest
2011. november 11.	A spanyol SGEL kiadó szakmai programja, Budapest
2011. november 11.	A spanyol EDELSA kiadó továbbképzése, Budapest
2011. október 11.	A fordító mint terminológus az EU-ban szakmai továbbképzés, BME
2011. október 7.	Gazdasági ismeretek továbbképzés, BME
2010. október 16.	SDL Trados Studio 2009 – továbbképzés, BME, Tolmács és Fordítóképző Központ

2010. április	DELE-vizsgáztatói tréning, A1 és A2 szint, Cervantes Intézet, Budapest
2009–2011	AECID-MAEC doktori kutatóösztöndíj, Granadai Egyetem, Fordító- és Tolmácsképző
2009. július	Granada, 2 hetes továbbképzés spanyol nyelvtanárok számára
2009. február 21.	A Nemzeti Tankönyvkiadó, az Editorial Edinumen (Madrid) és a Cervantes Intézet spanyol módszertani továbbképzése, Cervantes Intézet, Budapest
2008. november 15.	X. Spanyol mint idegen nyelv tanári továbbképzés, Cervantes Intézet, Budapest
2008. május 2-12.	Universidad de Valladolid, Spanyolország, Erasmus Tanárcsere-program
2007. november 17.	IX. Spanyol mint idegen nyelv tanári továbbképzés, Xantus János Idegenforgalmi Gyakorló Középiskola, Budapest
2007. január- febr.	Chile, 3 hetes tanulmányút
2006. december 9.	Spanyol nyelvi vizsgafelkészítő tanár-továbbképzés tartása BME Nyelvvizsgaközpont, Budapest
2006.szept. 28.–okt. 4.	FEDELE Annual Meeting – Granada, Spanyolország
2006. július	Granada, Spanyolország, 3 hetes továbbképzés spanyol nyelvtanárok számára
2006. március	Rennes INSA, Franciaország, Erasmus Tanárcsere-program
2006. február 1.	Károlyi Mihály Spanyol Kéttannyelvű Gimnázium, Budapest (Edelsa S.A., Világ Nyelvei Bt.): Tanítás-módszertani szeminárium
2005. nov. 12.	IV. Spanyol mint idegen nyelv tanári továbbképzés, Cervantes Intézet, Budapest
2005. szept. 17.	III. Spanyol mint idegen nyelv tanári továbbképzés, Cervantes Intézet, Budapest
2005. május 1.	I. Spanyol mint idegen nyelv tanári továbbképzés, Cervantes Intézet, Budapest
2004. november 12.	Klett Nap
2003	98. Mittelschule, Drezda, Németország, Socrates ösztöndíj

Önkéntes tevékenység, szakmai és társadalmi egyesületi tagság:

Comunidad Iberoamericana en Hungría (Magyarországi latin-amerikai közösség)

Magyarországi Spanyoltanárok Szövetsége (AHPE), elnökségi tag, 2011-2014 alelnök, 2014-2017 PR-felelős

Európai Spanyoltanárok Szövetsége (AEPE)

Magyar Alkalmazott Nyelvészek és Nyelvtanárok Egyesülete (MANYE)

Szaknyelvoktatók és –Kutatók Országos Egyesülete (SZOKOE)